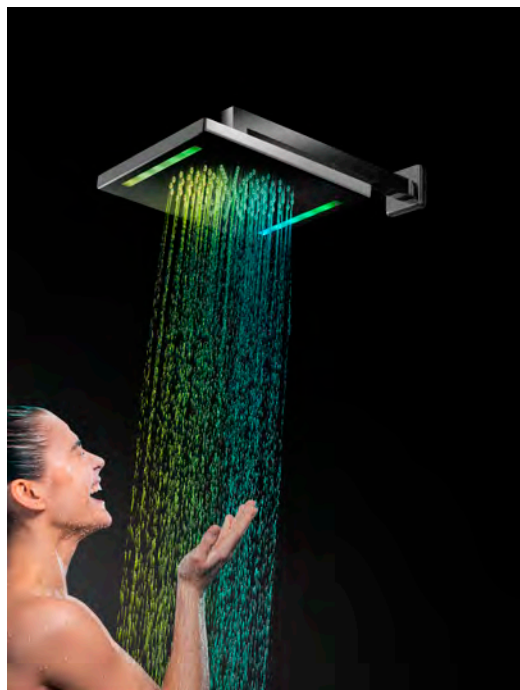


BAGNO  
ITALIANO

Soffione Doccia a Led

Ricaricabile **IRIS**



Bagno Italiano



# Soffione Doccia a Led

## Ricaricabile **IRIS**

### **NOTA DI SICUREZZA**

E' severamente vietato utilizzare il soffione con il cavo di ricarica collegato.

### **SAFETY NOTE**

It is strictly forbidden the use of the shower head with the charging cable connected.

### **NOTE DE SÉCURITÉ**

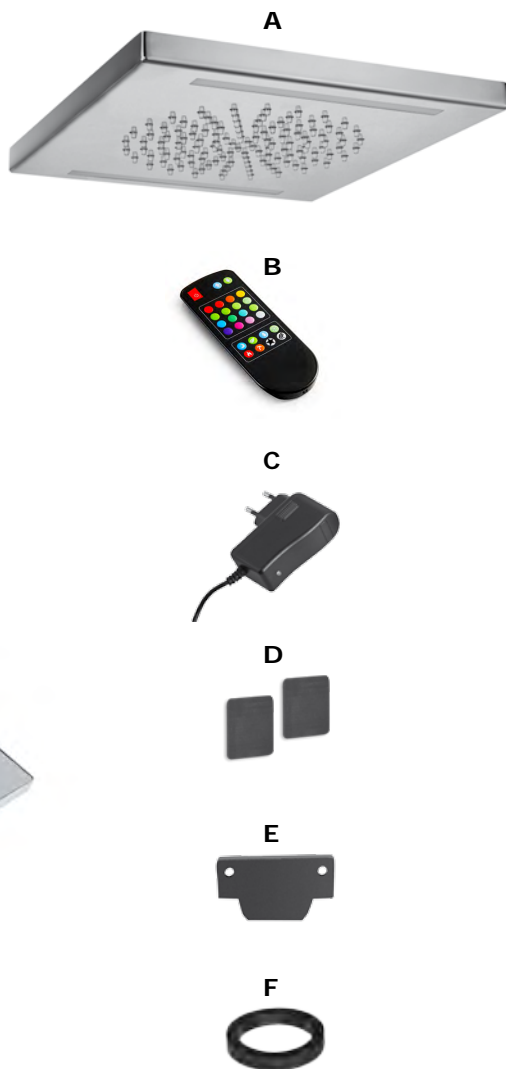
Il est strictement interdit d'utiliser la pomme de douche avec le câble de charge connectée.

<b>IT</b>	<u>ISTRUZIONI D'USO</u>	<u>PAG. 4</u>
<b>EN</b>	<u>OPERATING INSTRUCTIONS</u>	<u>PAG. 10</u>
<b>FR</b>	<u>MODE D'EMPLOI</u>	<u>PAG. 16</u>
<b>DE</b>	<u>GEBRAUCHSANLEITUNG</u>	<u>PAG. 22</u>

## INNOVATIVO SOFFIONE CON CROMOTERAPIA FUNZIONANTE A BATTERIE RICARICABILI

### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- A - SOFFIONE
- B - TELECOMANDO IR (INFRAROSSI)
- C - CARICABATTERIE
- D - PIASTRINE MAGNETICHE
- E - CHIAVETTA
- F - GUARNIZIONE IN GOMMA



NOTA: Il soffione viene collaudato e consegnato con batterie già caricate. Si consiglia comunque di effettuare una ricarica completa prima dell'uso.

### ISTRUZIONI D'USO

#### 1 - APERTURA VANO PILA TELECOMANDO

Prima di utilizzare il telecomando rimuovere la linguetta protettiva posta tra la pila e i contatti.



Fig. 1  
Aprire il coperchio con l'apposita chiave E ruotando in senso antiorario fino alla posizione OPEN.



Fig. 2  
Rimuovere la linguetta in plastica e riposizionare correttamente la batteria.



Fig. 3  
Richiudere ermeticamente il tappo, ruotando in senso orario fino alla posizione CLOSE.

## 2 - RICARICA BATTERIE DEL SOFFIONE

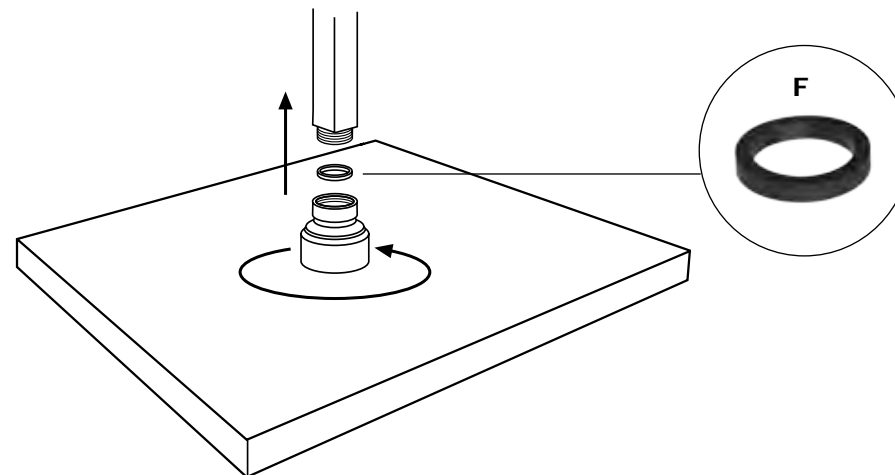
Con l'apposito caricabatterie (C) dotato di un filo di 2 mt si ricaricano le batterie all'interno del soffione. Rimuovere il tappo di protezione e inserire lo spinotto. All'inserimento della spina nella presa di rete 220V si accende la luce rossa. A carica ultimata la spia diventerà verde. Il caricatore è dotato di un sistema intelligente e si disconetterà automaticamente a carica completata. Dopo la ricarica rimettere il tappo di protezione.



## 3 - INSTALLAZIONE SOFFIONE

Il soffione è dotato di una presa d'acqua da 1/2" femmina. Effettuare il collegamento con la presa d'acqua avendo cura di interporre l'apposita guarnizione in gomma (F).

Nel serrare l'anello evitare utilizzo di pinze o strumenti che potrebbero rovinare la cromatura. È sufficiente ruotare a mano con forza per assicurare una buona tenuta dell'acqua. Il soffione può esser abbinato a qualsiasi braccio doccia (non incluso) con attacco da 1/2" maschio.



## 4 - INSTALLAZIONE A MURO DEL TELECOMANDO

Il telecomando può essere appeso al muro utilizzando le due piastrine magnetiche incluse. Pulire accuratamente la superficie dove andrà posizionato il telecomando, rimuovere la pellicola del nastro bi-adesivo e applicare con forza. Applicare sul retro del telecomando l'altra piastrina adesiva. In questo modo il telecomando rimarrà appeso al muro.



## 5 - MANUTENZIONE E CARATTERISTICHE SOFFIONE

Il soffione è realizzato con i migliori materiali in commercio. Particolare attenzione è stata adoperata nella scelta della gomma siliconica che non permette al calcare di aderire alle pareti.

In alcune situazioni ove sia presente un'acqua molto dura e ricca di calcio, sarà sufficiente effettuare una pulizia periodica degli ugelli, semplicemente sfregando gli stessi.

Dopo numerose ore di utilizzo, qualora se ne richieda la necessità, sarà possibile sostituire la membrana all'interno del soffione, estendendo così la durata dello stesso.

Il soffione è realizzato in acciaio AISI 304 e periodicamente vengono eseguiti test di resistenza alla corrosione rossa (ruggine).

Di seguito riportiamo il risultato di un test in nebbia salina.

<b>PERFORMANCE RICHIESTA:</b> CORROSIONE BIANCA : >		: CORROSIONE ROSSA : > 200 h																				
<b>TIPO DI TEST:</b> RESISTENZA ALLA CORROSIONE NORMA UNI EN ISO 9227, DIN EN 248		<b>TRAT. TERMICO:</b> ***																				
<b>DATA INIZIO TEST:</b> 03/11/16		<b>DATA FINE TEST:</b> 12/11/16																				
ORE	24	48	72	96	120	144	168	192	216	240	264	288	312	336	360	384	408	432	456	480	504	
regolare	1	1	1																			
Inizio di corrosione rossa sul bordo																						
ORE	528	552	576	600	624	648	672	696	720	744	768	792	816	840	864	888	912	936	960	984	1008	
<b>RISULTATI DEL TEST</b>																						
CORROSIONE BIANCA							CORROSIONE ROSSA							DURATA DEL TEST								
/							NO							216 h								
<b>CONFORME SI</b>												<b>NON CONFORME</b>										

## 6 - UTILIZZO DEL SOFFIONE – CROMOTERAPIA

Il soffione è dotato del più evoluto ed efficiente sistema di cromoterapia in commercio. Il sistema consente di miscelare i colori per produrre sensazionali effetti cromatici di luce. Il consumo delle batterie è stato attentamente calcolato per offrire una lunga e piacevole esperienza senza dover continuamente ricorrere a ricariche di batterie. L'autonomia stimata è di circa 60 ore (dipende dal tipo di colore/gioco di luce selezionata). Questo significa effettuare circa 120 docce da 30 minuti e quindi ricaricare il soffione solo 4 volte in un anno. Premendo il tasto ON-OFF si accendono le luci verdi. Da quel momento si possono attivare tutte le altre luci o effetti speciali. Per spegnere premere una volta il tasto ON-OFF.



## 7 - GARANZIA

Il prodotto è garantito 2 anni. Non sono coperti da garanzia danni cagionati da usura, presenza di materiali ostruenti in quantitativi elevati, o errato utilizzo (mancanza dell'apposito tappo superiore in gomma). Le batterie non sono coperte da garanzia in quanto considerate dai produttori beni soggetti a consumo/usura.

BUONA DOCCIA CON

## INNOVATIVE SHOWER HEAD WITH CHROMOTHERAPY EFFECTS OPERATING BY RECHARGEABLE BATTERIES

### PACKAGE CONTENTS

- A - SHOWERHEAD
- B - REMOTE CONTROL
- C - BATTERY CHARGER
- D - PLATE MAGNETS
- E - KEY
- F - RUBBER SEAL



NOTE: The showerhead is tested and delivered with batteries already charged. it is advisable to recharge the battery before use.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### 1 - OPENING OF THE REMOTE BATTERY HOLDER

Before using the remote control remove the protective tab located between the battery and the contacts



Fig. 1  
Open the cover with the special key and rotate anticlockwise to the OPEN position.



Fig. 2  
Remove the plastic tab and replace the battery correctly.



Fig. 3  
Close the cap tightly, rotating clockwise to the CLOSE position.



## 2 - SHOWERHEAD BATTERY CHARGER

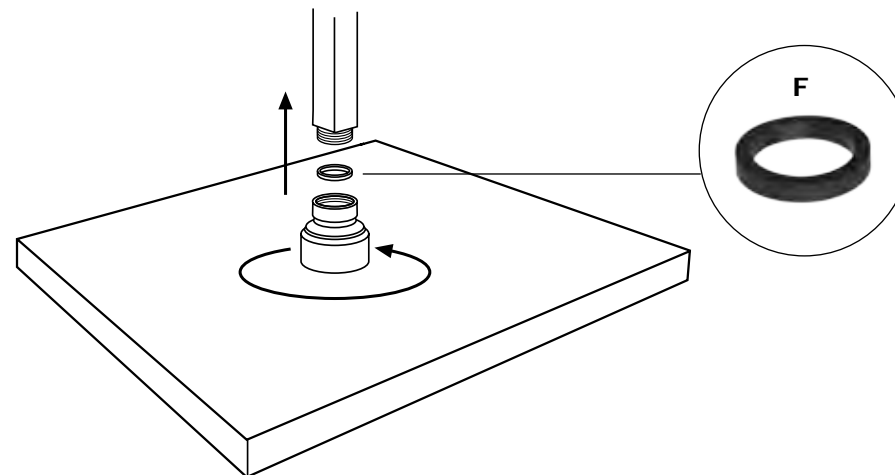
The batteries inside the showerhead can be recharged by using the (C) charger equipped with a 2-meter wire. Remove the protective cap and insert the pin. Inserting the plug into a 220V wall socket, a red light will illuminate. After charging, the light will turn green. The charger is equipped with an intelligent system and will automatically disconnect when fully charged. Once charging is complete, replace the protective cap.



## 3 - SHOWERHEAD INSTALLATION

The showerhead is equipped with a 1/2" female water inlet. Make the connection with the water inlet taking care to interpose the appropriate rubber seal (F).

When tightening the ring, avoid the use of pliers or tools that could damage the chrome. Simply turn hand vigorously to ensure a good watertight. The shower head can be mounted on a shower arm (not included) with a male water outlet of 1/2".



## 4 - REMOTE CONTROL CAN BE HUNG ON THE WALL

Using the two magnetic plates D included. Thoroughly clean the surface where the remote control will be placed. Remove the double-sided tape film then push it to the wall. The other plate must be applied on the back of the remote control. In this way, the remote control will be hanging on the wall.



## 5 - SHOWERHEAD MAINTENANCE AND FEATURES

The showerhead is made with the best materials available on the market. Attention has been paid in the choice of the anti-scale silicon rubber, which does not allow the limestone to adhere to the walls.

In some situations, where there is hard water, it will be sufficient to periodically clean the nozzles, simply by rubbing them.

After several hours of use, if necessary, the membrane inside the showerhead may be replaced, extending the duration of the same.

The showerhead is made of stainless steel AISI 304, and periodically, rust resistance tests are performed.

Following is the result of a salt spray test.

<b>PERFORMANCE RICHIESTA:</b> CORROSIONE BIANCA : >		: CORROSIONE ROSSA : > 200 h																				
<b>TIPO DI TEST:</b> RESISTENZA ALLA CORROSIONE NORMA UNI EN ISO 9227, DIN EN 248		<b>TRAT. TERMICO:</b> ***																				
<b>DATA INIZIO TEST:</b> 03/11/16		<b>DATA FINE TEST:</b> 12/11/16																				
ORE	24	48	72	96	120	144	168	192	216	240	264	288	312	336	360	384	408	432	456	480	504	
regolare	1	1	1			1	1	1	1													
Inizio di corrosione rossa sul bordo																						
ORE	528	552	576	600	624	648	672	696	720	744	768	792	816	840	864	888	912	936	960	984	1008	
<b>RISULTATI DEL TEST</b>																						
CORROSIONE BIANCA							CORROSIONE ROSSA							DURATA DEL TEST								
/							NO							216 h								
<b>CONFORME SI</b>											<b>NON CONFORME</b>											

## 6 - USING THE SHOWER – CHROMOTHERAPY

The showerhead is equipped with the most advanced and efficient chromotherapy system on the market. The system allows to mix colors to produce stunning chromatic light effects. The battery consumption has been calculated to provide a long and pleasant experience, without having to worry about recharging the batteries too often.

The estimated range is approximately 60 hours (It depends on the color / light selected). This mean 120 showers lasting about 30 minutes, and therefore reload the showerhead only 4 times a year. By pressing the ON-OFF button, the green lights will illuminate. From that moment, all other lights or special effects can be activated.



## 7 - WARRANTY

This product is guaranteed for 2 years. No warranty against wear and tear, presence of blocking materials in large quantities. Batteries are not covered under warranty, as they are considered by their producers, goods subject to consumption / wear.

HAVE A GOOD SHOWER WITH



## INNOVANT POMMEAU DE DOUCHE AVEC CHROMOTHÉRAPIE, FONCTIONNANT SUR PILES RECHARGEABLES

### CONTENU DE L'EMBALLAGE

- A - POMME DE DOUCHE
- B - TÉLÉCOMMANDE
- C - CHARGEUR
- D - PLAQUES MAGNÉTIQUES
- E - CLÉ
- F - JOINT EN CAOUTCHOUC



NOTE: Le pomme de douche est testé et livré avec des batteries déjà chargées. Il est conseillé de charger complètement avant l'utilisation.

### MODE D'EMPLOI

#### 1 - OUVERTURE DU COMPARTIMENT DE LA BATTERIE

Avant d'utiliser la télécommande, retirer la languette de protection située entre la batterie et les contacts.



Fig. 1  
Ouvrir le couvercle avec la clé et tourner dans le sens antihoraire à la position OUVERT.



Fig. 2  
Retirer la languette en plastique et remettre la pile correctement.



Fig. 3  
Fermer hermétiquement le couvercle, tourner dans le sens horaire à la position FERMÉ.



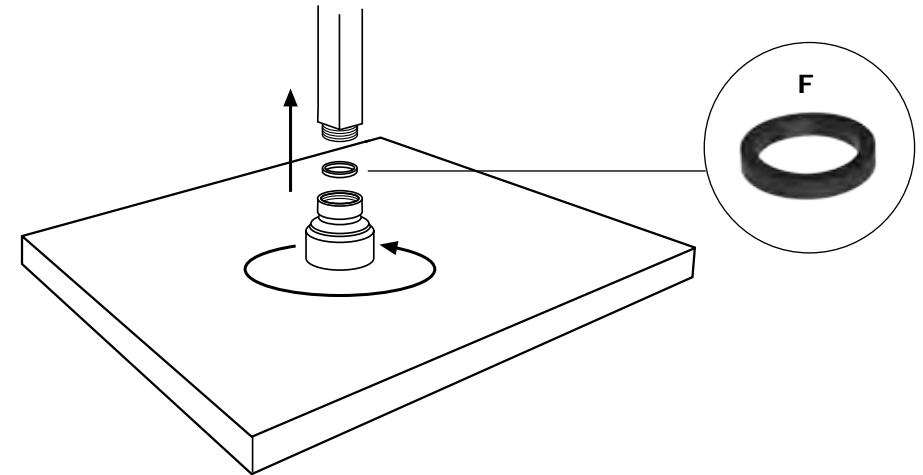
## 2 - CHARGEUR DE POMME DE DOUCHE

Avec le chargeur (C) équipé d'un fil de 2 mètres, est possible recharger les batteries à l'intérieur de la pomme de douche. Retirer le capuchon de protection et insérer la fiche. En plaçant le chargeur dans la prise électrique 220 V, une lumière rouge s'allume. Après la charge, le voyant devient vert. Le chargeur est équipé d'un système intelligent et se déconnecte automatiquement lorsque la charge est terminée. Après la charge, remettre le capuchon.



## 3 - INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

La pomme de douche est équipée d'une prise d'eau 1/2" femelle. Faire la liaison avec la prise d'eau en prenant soin d'interposer le joint en caoutchouc approprié (F). Lors du serrage de la bague, éviter l'utilisation de pinces ou des outils qui pourraient endommager le chrome. Il suffit de tourner vigoureusement à main pour assurer une bonne tenue à l'eau. La pomme de douche peut être combiné avec un bras de la douche (non inclus) avec un attaque de 1/2" male.



## 4 - LA TÉLÉCOMMANDE PEUT ÊTRE ACCROCHÉ SUR LE MUR

En utilisant les deux plaques magnétiques (D) fournies. Nettoyer soigneusement la surface où doit être positionné la télécommande. Retirer le film ruban adhésif double face et appliquer avec force. Appliquer l'autre plaque adhésive sur le dos de la télécommande. De cette façon, la télécommande restera accrochée au mur.



## 5 - MAINTENANCE ET CARACTÉRISTIQUES

La pomme de douche est faite avec les meilleurs matériaux sur le marché. Une attention particulière a été prêtée dans le choix du caoutchouc de silicone anti-calcaire, qui ne permet au calcaire d'adhérer aux parois.

Dans certaines situations, où il y a de l'eau dure et riche en calcium, le nettoyage périodique des buses sera suffisant, tout simplement en frottant les mêmes.

Après plusieurs heures d'utilisation, si nécessaire, sera possible remplacer la membrane à l'intérieur de la pomme de douche, prolongeant la durée.

La pomme de douche est faite en acier inox AISI 304 et des tests de résistance à la rouille sont effectués périodiquement.

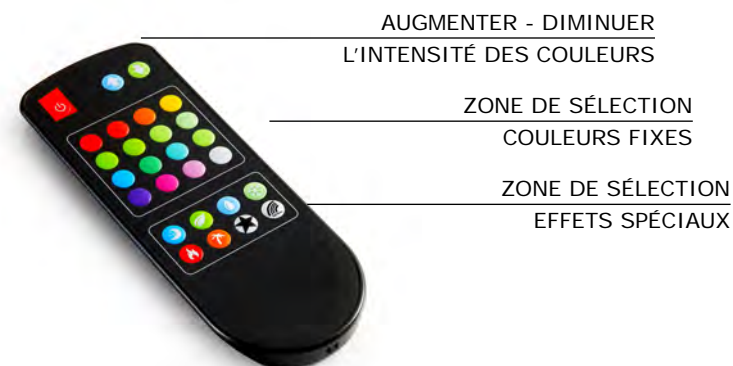
Ce qui suit est le résultat d'un test de pulvérisation de sel.

<b>PERFORMANCE RICHIESTA:</b> CORROSIONE BIANCA : >		: CORROSIONE ROSSA : > 200 h																				
<b>TIPO DI TEST:</b> RESISTENZA ALLA CORROSIONE NORMA UNI EN ISO 9227, DIN EN 248		<b>TRAT. TERMICO:</b> ***																				
<b>DATA INIZIO TEST:</b> 03/11/16		<b>DATA FINE TEST:</b> 12/11/16																				
ORE	24	48	72	96	120	144	168	192	216	240	264	288	312	336	360	384	408	432	456	480	504	
regolare	1	1	1			1	1	1	1													
Inizio di corrosione rossa sul bordo																						
ORE	528	552	576	600	624	648	672	696	720	744	768	792	816	840	864	888	912	936	960	984	1008	
<b>RISULTATI DEL TEST</b>																						
CORROSIONE BIANCA							CORROSIONE ROSSA							DURATA DEL TEST								
/							NO							216 h								
<b>CONFORME SI</b>											<b>NON CONFORME</b>											

## 6 - UTILISATION DE LA POMME DE DOUCHE - CHROMOTHÉRAPIE

La pomme de douche est équipée du système le plus avancé et efficace de chromothérapie sur le marché. Le système permet de mélanger les couleurs pour produire de superbes effets d'éclairage de couleur. La consommation de la batterie a été calculée pour fournir une expérience longue et agréable, sans avoir à recharger constamment les batteries.

La gamme est estimée à environ 60 heures (dépend de la couleur / jeu sélectionné). Cela signifie effectuer environ 120 douches de 30 minutes et donc recharger la pomme de douche seulement 4 fois par an. En appuyant sur le bouton on-off les feux verts s'allument. À partir de ce moment, vous pouvez activer toutes les autres lumières et effets spéciaux. Appuyer une fois sur le bouton on - off pour éteindre.



## 7 - GARANTIE

Le produit est garanti 2 ans. Les dommages causés par l'usure et par la présence de matériaux de blocage en grandes quantités, ne sont pas couverts par la garantie. Les piles ne sont pas couvertes par la garantie car ils sont considérés, par les producteurs, de marchandises assujetties à la consommation / usure.

BONNE DOUCHE AVEC

## INNOVATIVER BRAUSEKOPF MIT FARTHERAPIEFUNKTION, FUNKTIONSTUCHTIG MITTELS AKKUS UND FERNBEDIENUNG

### INHALT DER PACKUNG

- A - DUSCHKOPF
- B - FERNBEDIENUNG
- C - LADEGERÄT
- D - MAGNETISCHE PLÄTTCHEN
- E - SCHLÜSSEL
- F - GUMMIDICHTUNG



**HINWEIS:** Der Duschkopf wird schon geprüft und mit den Batterien bereits vorgeladen ausgeliefert. Vor Gebrauch es ist jedoch empfehlenswert einen vollständigen Laden den Batterien durchzuführen.

### GEBRAUCHSANLEITUNG

#### 1 - DAS OFFNEN DER FERNBEDIENUNG BATTERIEFACH

Vor dem Verwenden der Fernbedienung die Schutzfolie zwischen die Batterie und den Kontakten entfernen.



*Bild 1*  
Zum Öffnen den Deckel dem entsprechenden Schlüssel benutzen und drehen nach links. bis zum OPEN.



*Bild 2*  
Die Plastikfolie entfernen und setzen die Batterie wieder richtig ein.



*Bild 3*  
Der Stöpsel wieder ganz dicht abschließen und drehen nach rechts bis zum CLOSE.



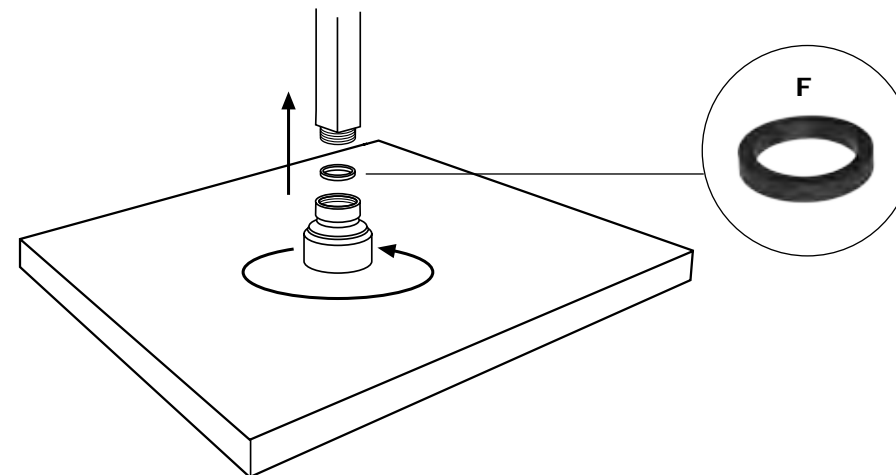
## 2 - LADEN DEN DUSCHKOPF BATTERIEN.

Mithilfe der entsprechenden Batterieladegeräte (C), mit einem 2 Meter Kabel ausgestattet, werden die Batterien im Duschkopf aufgeladen. Der Schutzstößel entfernen und der Stecker stecken. Bei Steckereinführung ins 220V-Netz das rote Licht leuchtet auf. Wenn der Ladevorgang beendet ist, die Kontrollleuchte grün leuchtet. Die Batterieladegeräte verfügt über ein intelligentes System die der Verbindung automatisch getrennt einmal das Laden der Batterie beendet wird. Nach der Aufladung setzen die Schutzkappe wieder ein.



## 3 - INSTALLATION DES DUSCHKOPF

Der Duschkopf ist mit einer Wasserstecker 1/2 Zoll weiblich ausgestattet. Bauen die Verbindung mit dem Wasserstecker auf achten sie darauf den entsprechenden Gummidichtungen nicht dazwischen zu stellen. Beim Anziehen der Öse der Benutzung von Zangen oder von Werkzeugen kann die Verchromung ruinieren und ist daher zu vermeiden. Um ein gutes Wasser-Fassungsvermögen sicherzustellen es reicht nur von Hand kräftig drehen.



## 4 - FERNBEDIENUNGEN KANN AN DIE WAND GEHÄNGT WERDEN

Durch Benutzen von zwei Magnetische Plättchen D in der Lieferung enthalten. An der Stelle wo der Fernbedienungen platziert wird die Oberfläche gründlich reinigen, die Folie aus dem doppelseitigen Klebeband entfernen und kräftig anbringen. Auf der Rückseite der Fernbedienungen die andere Klebeplättchen anbringen. Auf dieser Weise der Fernbedienungen an die Wand gehängt bleibt.



## 5 - INSTANDHALTUNG UND TECHNISCHE MERKMALE DES DUSCHKOPF

Der Duschkopf wird aus den besten Materialien hergestellt. Bei der Auswahl von der anti-Kalkstein Silikongummi, die Kalkstein-anhaftende Ablagerung an die Wände verhindert, eine besondere Aufmerksamkeit gewidmet wurde.

In bestimmten Situationen, bei hartem Wasser reich an Calcium, es reicht nur eine regelmäßige Reinigung des Duschkopfes Düse durchzuführen, einfach durch Reibung des Duschkopfes Düse.

Nach einigen Stunden Betrieb, falls notwendig, es wird möglich sein die Duschkopfmembran auszutauschen um die Laufzeit zu verlängern.

Der Duschkopf wird aus Stahl AISI 304 hergestellt. Korrosionsbeständigkeitstest (Rost) werden in regelmäßigen Abständen durchgeführt.

Nachstehend geben wir Ihnen das Ergebnis eines Salznebeltests.

<b>PERFORMANCE RICHIESTA:</b> CORROSIONE BIANCA : >		: CORROSIONE ROSSA : > 200 h																				
<b>TIPO DI TEST:</b> RESISTENZA ALLA CORROSIONE NORMA UNI EN ISO 9227, DIN EN 248		<b>TRAT. TERMICO:</b> ***																				
<b>DATA INIZIO TEST:</b> 03/11/16		<b>DATA FINE TEST:</b> 12/11/16																				
ORE	24	48	72	96	120	144	168	192	216	240	264	288	312	336	360	384	408	432	456	480	504	
regolare	1	1	1																			
Inizio di corrosione rossa sul bordo																						
ORE	528	552	576	600	624	648	672	696	720	744	768	792	816	840	864	888	912	936	960	984	1008	
<b>RISULTATI DEL TEST</b>																						
CORROSIONE BIANCA							CORROSIONE ROSSA							DURATA DEL TEST								
/							NO							216 h								
<b>CONFORME SI</b>											<b>NON CONFORME</b>											

## 6 - VERWENDUNG DES DUSCHKOPF - CHROMTHERAPIE

Der Duschkopf ist mit das modernste und effizienteste Chromtherapie-System im Handel ausgestattet. Das Systems ermöglicht die Farben zu mischen um atemberaubende Lichteffekte zu erzeugen. Der Batterieverbrauch ist sorgfältig berechnet worden um eine lange und angenehmen Erfahrung zu gewährleisten ohne die Batterien ständig neu aufladen werden müssen. Die geschätzte Batterien-Betriebsdauer beträgt zirka 60 Stunden (Betriebsdauer hängt davon ab, welche Farbe/Lichtspiel gewählt wird. Dies bedeutet dass kann man 120 Duschen (je Dusche maximal 30 Minuten) ausführen und der Duschkopf soll dann nur 4 Mal aufgeladen werden in einem Jahr. Durch Drücken der Taste on-off werden die grüne Leuchten eingeschaltet. Ab diesem Zeitpunkt alle anderen Leuchten oder Spezialeffekte in Betrieb nehmen können. Um abzuschalten einmal drücken der Taste ON-OFF.



## 7 - GARANTIE

Das Produkt zwei Jahre Garantie hat. Nicht unter die Garantie fallen Schäden die auf natürlichen Verschleiß oder auf dem Vorhandensein von einer großen Menge von blockierenden Gegenstände oder Materialien zurückzuführen sind. Batterien fallen nicht unter Garantie da von Herstellern als Verbrauchs- und/oder Verschleißteile betrachtet werden.

SCHÖNE DUSCHEN MIT